## Организация Объединенных Наций ГЕНЕРАЛЬНАЯ

**АССАМБЛЕЯ** 

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ Официальные отчеты



Стр.

# ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 8 декабря 1970 года, 10 час.

Нью-Йорк

### СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 36 повестки дня: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира Доклад Специального политического комитета Пункт 34 повестки дня: Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (окончание) Доклад Специального политического комитета (часть II) тасть II) . . . . Пункт 35 повестки дня: Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: доклад Генерального комиссара (продолжение) 

## Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО (Норвегия).

### ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета операциям по поддержанию мира

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО **КОМИТЕТА** (A/8175)

## ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (окончание)\*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/8106/Add.1)

## ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: доклад Генерального комиссара (продолжение)\*\*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/8204/Add.1)

- 1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): На дневном заседании мы рассмотрим доклады Специального политического комитета по пунктам 36, 34 и 35 повестки дня. Я прошу Докладчика Специального политического комитета г-на Маджуби, представителя Марокко, представить эти три доклада.
- 2. Г-н МАДЖУБИ (Марокко), Докладчик Специального политического комитета (говорит пофранцузски): Я имею честь представить Генсральной Ассамблее доклады Специального политического комитета по пунктам 36, 34 и 35 повестки дня.
- 3. По первому пункту разрешите мне в нескольких словах представить доклад Специального политического комитета, касающийся всестороннего рассмотрения всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах [A/8175]. Тот особый интерес, который вызвал этот вопрос во время обсуждения в Специальном политическом комитете, и то большое значение, которое ему придают многие делегаты, явно показывают, что члены Комитета считают необходимым упрочить ресурсы по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и проявляют беспокойство по поводу медленных темпов прогресса, достигнутых в Специальном комитете в плане формулирования общих принципов, касающихся достижения этой цели. Однако подобные ощущения не ограничиваются только рамками Специального политического комитета, поскольку они разделяются членами других комитетов, которые все еще обсуждают основные принципы международной безопасности и связанные с ними аспекты.
- 4. В ходе двадцать четвертой сессии члены Генеральной Ассамблеи, принимая резолюцию 2576 (XXIV), несомненно, испытывали чувство оптимизма и уверенности в том, что двадцать пятая годовщина нашей Организации вдохновит торжественные декларации этого года по данному вопросу, что, возможно, приведет к компромиссу при заключении общего соглашения по таким жизненно важным вопросам, как международный мир и безопасность.
- 5. Однако почти все делегации испытали чувство разочарования в связи с тем, что такого компромисса достичь не удалось. В этом отношении несколько делегаций признали, что отсутствие позитивных результатов частично объясняется подходом к этому вопросу Специального комите-

Перенесено с 1864-го заседания. \*\* Перенесено с 1918-го заседания.

- та. И даже если этот определенный выработанный им до сего времени подход был правильным и не имел ряд преимуществ, его тем не менее не следует рассматривать в качестве единственно возможного подхода. По мнению некоторых делегаций, его можно, однако, улучшить путем использования других предложений, даже носящих прагматический характер. Для того чтобы помочь Специальному комитету продолжить его настойчивые усилия по осуществлению столь трудной и сложной задачи, Специальный политический комитет в ходе обсуждения заслушал важные и полезные новые предложения. В этом отношении Комитету были представлены два проекта резолюций.
- 6. По финансовому аспекту этого вопроса проект резолюции, представленный делегацией Кувейта [см. *A*/8175, *пункт 4*], предлагает, на основе международной коллективной ответственности за поддержание мира, возложенной на нашу Организацию, создать постоянный фонд по проведснию операций по поддержанию мира согласно критериям, методам и средствам, изложенным в упомянутом проекте резолюции. Этот проект резолюции отвечает предложениям некоторых делегаций, которые не настанвали на том, чтобы текст был поставлен на голосование, поскольку они полагали, что он будет представлен дословно в письменном виде в докладе и послужит, соответственно, предметом тщательного изучения в Специальном комитете.
- 7. Поэтому лишь второй проект резолюции был поставлен на голосование в Комитете и был принят им единогласно. Этот проект резолюции находится сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи [там же, пункт 7].
- 8. По пункту 34 повестки дня 13 октября 1970 года я имел честь представить Генеральной Ассамблее [1864-е заседание] в качестве промежуточной меры первую часть доклада Специального политического комитета [А/8106]. Проект резолюции, рассматривающий первую часть этого доклада и призывающий все государства принять немедленные меры в полном соответствии с положениями резолюции 282 (1970) Совета Безопасности, был принят Генеральной Ассамблеей [резолюция 2624 (ХХУ)].
- 9. После принятия этой резолюции Ассамблеей Специальный политический комитет возобновил обсуждение этого вопроса, которое продолжалось до 18 ноября 1970 года. В ходе обсуждения все делегации еще раз подтвердили свою глубокую веру в основные права человека, в его духовные ценности, в его достоинство независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания. Эти делегации также единодушно заявили, что все люди рождаются и живут свободными и равными в достоинстве и законе. Они также признали, что после двадцатипятилетнего обсуждения и прений в нашей Организации до сих пор не было достигнуто прогресса ни в том, чтобы ликвидировать, ни в том, чтобы ослабить расовую политику,

- проводимую южноафриканским правительством в отношении цветного населения этой страны.
- 10. Этот единодушно принятый руководящий принцип, который явился результатом обсуждения, основан на исходной идее о том, что все африканское население, а также другое небелое население Южной Африки должны иметь возможность жить свободно, участвуя на равных правах с белым населением в политической и экономической жизни своей страны. Для достижения этих целей Комитет, как показывает ряд резолюций, содержащихся в части ІІ доклада Комитета [A/8106/Add.1], провел общее, но тщательное изучение печального положения большинства населения, живущего в этой стране, которое лишено самых элементарных прав.
- 11. В то время как большинство делегаций согласилось со средствами, изложенными в резолюции, находящейся на рассмотрении Ассамблен, чтобы добиться достижения этих целей, небольшое число делегаций предлагает иной способ достижения тех же самых целей. Поэтому я попросил бы Ассамблею принять решение по различным проектам резолюций (от A до F), которые находятся на ее рассмотрении [там же, пункт 30].
- 12. Что касается последнего пункта, пункта 45, который я имею честь представить вам, то я хотел бы напомнить Ассамблее, что на 1918-м заседании Генеральной Ассамблеи я представил в качестве экстренной меры первую часть доклада Специального политического комитета [А/8204]. В соответствии с резолюцией 2656 (ХХV), принятой Генеральной Ассамблеей, должна была быть учреждена рабочая группа в целях изучения всех вопросов, касающихся средств финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.
- 13. Во второй части доклада [A/8204/Add.1] содержатся два проекта резолюций, принятые Комитетом. В них предлагается обратиться к правительствам, организациям и частным лицам за помощью, получить дополнительные средства, которые помогут им разрешить серьезные финансовые проблемы, с которыми Агентство столкнулось в настоящее время. Некоторые делегации считают, однако, что это только временное решение и проблемы тоже временные. Палестинские беженцы не должны, конечно, всегда зависеть от международной благотворительности. Большинство делегаций также подчеркивали необходимость во что бы то ни стало избежать сокращения различного рода помощи, оказываемой Агентством беженцам, особенно в области образования и здравоохранения. Подобные сокращения могут привести к еще более тяжелым страданиям населения, ухудшению положения беженцев и к возрастанию напряженности в этом районе.
- 14. Какими бы успешными ни были в будущем усилия Агентства по улучшению положения этих

беженцев, с точки зрения нескольких делегаций было бы целесообразным не забывать о том, что необходимо прочное глобальное решение этой проблемы, которое бы отвечало законным интересам и чаяниям этих людей. В этом отношении два проекта резолюций — С и D — были приняты Комитетом, которые имеют отношение, соответственно, во-первых, к правам палестинского народа и, во-вторых, указывают на необходимость возвращения перемещенных лиц в свои дома. Оба проекта резолюций находятся на рассмотрении Ассамблеи [там же, пункт 16].

В соответствии с правилом 68 правил процедуры было решено не обсуждать доклады Специального политического комитета.

- 15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу представителей прежде всего обратить внимание на доклад Специального политического комитета по пункту 36 повестки дня [A/8175].
- 16. А сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов их голосования до проведения голосования.
- 17. Г-н ДЬЯМОНИКА (Демократическая Республика Конго) (говорит по-французски): Если недавние события в Гвинее научили нас чемулибо, то этот урок состоит в том, что мы должны удвоить свои усилия, с тем чтобы предоставить Организации возможность почти автоматически отвечать на такого рода просьбы, с которыми обратился президент Гвинеи 22 и 23 ноября сего года. Чтобы добиться этой цели, несколько лет назад был создан Специальный комитет, доклад которого [А/8081] является предметом сегодняшнего обсуждения.
- 18. В ходе прошедших сессий наша делегация заявила о своей позиции в отношении принципов Устава, в особенности в том, что касается совместной ответственности Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в области обеспечения мира. До сего времени мы не слышали никаких аргументов, которые бы заставили нас изменить позицию по этому вопросу. В целом ряде случаев мы указывали на то, что было бы крайне опасно рассматривать вето как право, которое может использоваться в целях защиты собственных интересов, а не в целях обеспечения интересов международного сообщества, когда они находятся под угрозой.
- 19. Основные трудности, связанные с созданием Специального комитета, доклад которого мы сейчас рассматриваем, объясняются финансовым кризисом нашей Организации, возникшим в результате операций, проводимых по инициативе Совета Безопасности в соответствии с Уставом. Сейчас, задним числом, легко критиковать эти операции и спорить о различных обязательствах в отношении выполнения соглашений, необходимых для обеспечения мира. Мы также можем попытаться прийти к соглашению по поводу простого заявления об обязательствах органов, которые должны обеспечивать успешное прове-

дение операций по поддержанию мира. Мы приветствуем эти усилия и поддерживаем их, однако у нас нет иллюзий относительно возможности достижения соглашения по этому вопросу, до тех пор пока Организация Объединенных Наций испытывает финансовые затруднения. Мы по-прежнему полагаем, что для ускорения работы Специального комитета прежде всего необходимо разрешить нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций, не причиняя ущерба позиции кого бы то ни было.

- 20. Мы по-прежнему считаем, что празднование двадцать пятой годовщины Организации вдохновит нас на дальнейшие усилия в целях устранения этого серьезного препятствия, мешающего нашей Организации выполнить ее первостепенную задачу по обеспечению и поддержанию мира. Исходя из этого, мы поддерживаем представленный нам проект резолюции [А/8175, пункт 7].
- 21. Г-н ХАНАШЕТ (Кувейт) (говорит по-французски): Моя делегация испытывает удовлетворение по поводу того, что в заявлении Докладчика Специального политического комитета были правильно учтены прения и выводы, к которым пришел этот Комитет. Я хотел бы воздать должное Докладчику за блестяще проделанную им работу.
- 22. Моя делегация, полностью сознавая свои обязательства в этой Организации, считает долгом вносить свой вклад, каким бы скромным он ни был, а он всегда невелик, в проведение всех мероприятий в Организации Объединенных Наций.
- 23. В области поддержания мира моя делегация, с тех пор как эта проблема встала перед органами Организации Объединенных Наций, принимала активное участие не только в прениях, но также и в консультациях и в обмене мнениями по данному вопросу. Моя делегация с большим интересом следила за работой Специального комитета по операциям по поддержанию мира. В ходе прений она выразила свое разочарование по поводу того обстоятельства, что Специальный политический комитет в предыдущие годы не смог справиться с поставленной перед ним задачей, и, как я сказал, выступая в этом Комитете, ответственность за это лежит в основном на великих державах. В силу ряда обстоятельств Комитет не смог проводить свою работу эффективно и конструктивным образом. Вот почему моя делегация сочла необходимым высказать предложение о создании постоянного фонда для Организации Объединенных Наций, где взносы были бы обязательными, а не добровольными, как это было ранее в течение ряда лет, с тем чтобы Организации были предоставлены необходимые средства для решения любого вопроса, который может возникнуть в этом районе, и чтобы Организация не зависела от взносов в фонд, который она может использовать для финансирования операций по поддержанию мира.
- 24. Моя делегация убеждена в том, что вопрос поддержания мира является вопросом коллек-

тивной ответственности всего международного сообщества. Именно па этой основе моя делегация выработала свой проект резолюции, который предусматривает необходимые положения, подтверждающие этот принцип коллективной ответственности. Моя делегация при подготовке этого проекта резолюции не упустила из виду еще один важный момент — вопрос о равновесии, которое необходимо сохранить между полномочиями Совета Безопасности и полномочиями Генеральной Ассамблеи. Моя делегация полагает, что эти полномочия, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, являются взаимодополняющими, а не противоречащими друг другу.

- 25. Моя делегация сочла нужным учесть новый фактор в этом районе — фактор получения выгод от деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, которая будет финансироваться на основе этого постоянного фонда, предназначенного для поддержания мира. этой связи моя делегация предлагает установить тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и Международным банком и Программой развития Организации Объединенных Наций, с другой, с тем чтобы эти фонды, когда они не будут использоваться для операций по поддержанию мира, были бы направлены на цели экономического и социального развития. Моя делегация рада видеть, что внесенное ею предложение полностью включено в доклад Специального политического комитета, представленный Докладчиком Генеральной Ассамблее, который в свою очередь будет передан Специальному комитету по операциям по поддержанию мира для подробного изучения. Мы надеемся, что изучение этого доклада принесет достойные плоды и что наша делегация в качестве наблюдателя сможет принять участие в работе этого Комитета, чтобы защитить свою позицию и дать, если потребуется, некоторые разъяснения.
- 26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея теперь приступит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в пункте 7 его доклада [A/8175].
- 27. Поскольку проект резолюции был принят единогласно Специальным политическим комитетом, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 2670 (XXV)].

- 28. А теперь мы рассмотрим следующую часть, часть II, доклада Специального политического комитета по пункту 34 [A/8106/Add.1].
- 29. Я предоставляю слово тем делегатам, которые попросили слова для разъяснения мотивов голосования до проведения голосования.
- 30. Г-н ГОМЕС НААР (Колумбия) (говорит поиспански): Моя делегация в данном случае проголосует за проект резолюции F [A/8106/Add.1,

- пункт 30], с тем чтобы решительно осудить политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки. Причины этого, как социальные, так и юридические, которые мы уже изложили в общих прениях, непосредственно связаны с концепцией нас самих как нации.
- 31. Оговорки, которые мы хотели бы высказагь в данном случае, касаются пункта 2 постановляющей части, что заставило нас воздержаться при голосовании в Специальном политическом комитете. Сейчас, однако, мы можем проголосовать за проект резолюции, потому что мы решительно осуждаем политику апартеида. Я надеюсь, что авторы проекта резолюции вновь уделят внимание вопросу, имеющему чрезвычайно важное значение для нашей Организации и для малых стран.
- 32. Как ранее [731-е заседание], так и сейчас я вновь повторяю, что ни одна рекомендация или мандат Организации Объединенных Наций не могут противоречить Уставу Организации Объединенных Наций. Функционирование нашей Организации должно всегда соответствовагь Уставу.
- 33. Позвольте мне высказать два соображения в отношении пункта 2 постановляющей части. В нем подтверждается путем ратификации резолюций 2396 (XXIII) 1968 года и 2506 В (XXIV) 1969 года, что борьба народа Южной Африки по устранению политики апартеида является законной борьбой, и эта резолюция разрешает использовать в этой борьбе «все средства, имеющиеся в его распоряжении».
- 34. Первый момент является по своему характеру революционным: он признает законную самозащиту народа, борющегося со своим правительством, поскольку его правительство нарушает Устав и Всеобщую декларацию прав человека. Однако, конечно, это не означает безоговорочного морального подтверждения права на самооборону. Статья 51 Устава конкретно ссылается на агрессию или вооруженное нападение на любого члена Организации, который может закончо защищать себя в той мере, в какой Совет Безопасности санкционирует это в целях защиты международного мира и безопасности. В Уставе нет, однако, никакой иной ссылки на самозащигу или законную борьбу.
- 35. Моя страна толкует свои основные принципы в свете великих социальных перемен и изменений, имеющих место в современной юриспрудеции, руководствуясь научным и динамическим подходом к вопросам права. Поэтому мы не удивлены, что, в соответствии с пунктом 1 статьи 96 Устава, Международный Суд вынес коисультативное заключение в отношении юридической силы политического решения Ассамблеи в том смысле, что народ, чьи основные права на свободу, жизнь, безопасность и человеческое достоинство постоянно нарушаются его правительством в такой мере, что существует угроза миру в данном районе или на континенте, может,

Digitized by UNOG Library

по мнению Организации Объединенных Наций, бороться против правительства в целях самозашиты.

- 36. Вопрос Южной Африки чрезвычайно серьезный вопрос, поскольку ее правительство нарушает второй пункт преамбулы Устава и подавляющее большинство принципов Всеобщей декларации прав человека, принятой и провозглашенной 10 декабря 1948 года Генеральной Ассамблеей. Эти нарушения создают право на безопасность и защиту, данное этой Организацией. Но этого еще не случилось в соответствии с конституционными средствами, изложенными в Уставе.
- 37. Хотя право на самооборону, предоставленное Генеральной Ассамблеей, может обсуждаться и Организация Объединенных Наций проявила бездействие в связи с положением в Южной Африке, защищая в этой стране безопасность и принимая принудительные меры, это право является вполне разумным и соответствует общим принципам Устава. Однако необходимо располагать консультативным мнением Международного Суда, чтобы определить его подлинное значение п масштабы.
- 38. Поэтому моя делегация не оспаривает законное право народа Южной Африки на самозащиту по причинам, изложенным выше. Мы, однако, оспариваем изложенное в пункте 2 постаповляющей части разрешение, касающееся того, что народ Южной Африки должен бороться имеющимися в его распоряжении средствами, включая средства насилия. Организация Объединенных Наций выступает за мир, а не за насилие. Организация Объединенных Наций шикогда ни при каких обстоятельствах не может рекомендовать прибегнуть к насилию, поскольку именно в этом и состоит сущность Устава. В прениях в Специальном политическом комитете я рекомендовал, чтобы средства, которые использует в своей борьбе южноафриканский народ, считались законными, особенио в связи с тем, что 24 октября 1970 года Генеральная Ассамблея в своей Декларации по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [резолюция  $2627 \ (XXV)$ ] употребила этот же термии, заявив, что народы, все еще находящиеся под игом колоннализма, имеют право на осуществление законной самообороны. Как же через месяц она может противоречить самой себе? Как можно найти этому оправдание?
- 39. Ни Организация Объединенных Наций, ин малые страны мира, которые решительно защищают свое право прибегнуть к насилию в борьбе с Южной Африкой, не считая такое насилие преступлением, в конще конщов не победят. Идет бой за революционные идеалы, и малые страны мира должны понимать, что их безопасность зависит от права, поскольку право является понстине противовесом, уравнивающим всех, а мы как политические единицы превращаемся как бы в «карликовые страны», подавляемые мощью тех, кто контролирует будущее нашего мира.

- 40. Пусть авторы этого проекта резолюции рассмотрят уместность их позиции после того, как они выслушали мои доводы. Наша позиция по поводу проведения бесчеловечной политики апартенда абсолютно однозначна, и мы готовы проголосовать за проект резолюции F, чтобы рассеять всякого рода сомнения относительно возможных оговорок по другим положениям резолюции F. Но мы хотели выступить с этим заявлением, чтобы изложить нашу традиционную позицию, а также заявить во всеуслышание о наших будущих обязательствах в этой связи.
- 41. Наконец, мы хотели бы заявить, что мы проголосуем за другие проекты резолюций A, B, C, D и E, как мы проголосовали за резолюцию 2624 (XXV) до начала юбилейной сессии.
- 42. Г-н УЭЛЛЕ (Канада) (говорит по-французски): Разъясняя мотивы голосования по проектам резолюций, представленным нам на рассмотрение, канадская делегация хотела бы вновь подчеркнуть отвращение, которое испытывают канадское правительство и канадский народ по отпошению к системе апартенда и к полному лишению человеческих прав, которое она несет. Эта точка зрения Канады хорошо известна и сегодня нашла отражение в пашей поддержке проектов резолюций А, В, С, В и Е, содержащихся в докладе Специального политического комитета [A/8106/Add.1, пункт 30]. Мы рады поддержать проект резолюции С по распространению информации, поскольку моя делегация полагает, что это является полезным средством в борьбе с апартендом. Мы признательны авторам этого проекта резолюции за дух компромисса и уступок, проявленный ими в ходе изучения Комитетом этого проекта резолюции, который согласился принять нашу уточняющую поправку [там же, пункт 17], разъясняющую принцип, касающийся того, что Организация Объединенных Наций должна сохранить редакционный контроль и ответственность за информацию, передаваемую по радно другими организациями или через посредство других организаций при содействии Организации Объединенных Наций.
- 43. Как правило, канадская делегация выступает в пользу принятия широкого дианазона мер, включающих эмбарго на поставки оружия и имеющих целью борьбу с апартендом при помощи мирных средств. Мое правительство недавно предприняло важный шаг в этой области.
- 44. 2 ноября сего года министр иностранных дел Канады заявил в палате общин в Оттаве, что правительство Канады пересматривает свою политику в отношении применения эмбарго на экспорт оружия в Южную Африку. Этот пересмотр был проведен в результате резолюции Совета Безопасности 282 (1970) от 23 июля 1970 года, которая была разработана на основе положений резолюций Совета, принятых в 1963 году по данному вопросу. Поскольку последняя резолюция пошла дальше положений об эмбарго на поставки оружия, как это первоначально предполагалось, необходимо было тщательное рассмот-

рение этих положений, с тем чтобы определить, какие шаги правительство должно предпринять в соответствии с положениями этой новой резолюции Совета Безопасности.

- 45. Канадское правительство с 1963 года применяло общее эмбарго на экспорт оружия в Южную Африку. Однако были сделаны исключения из правила; были поставлены запасные части для оборудования, проданного до того, как были приняты резолюции 1963 года, а также было экспортировано некоторое количество авнащионных поршневых моторов и запасные части к этим моторам.
- 46. В свете только что законченного вышеупомянутого пересмотра мое правительство решило, что отныне поставка всех механизмов и оборудования и поставка запасных частей к инм для использования их вооруженными силами и военизированными организациями Южно-Африканской Республики будут запрещены.
- 47. Поэтому, если бы сегодия мы рассматривали резолюцию 2624 (XXIV) Генеральной Ассамблен, касающуюся резолюции 282 (1970) Совета Безопасности, проект которой был принят в Комитете 9 октября и на пленариом заседании Ассамблен 13 октября, канадская делегация смогла бы сейчас проголосовать за нее. То, что мы тогда воздержались при голосовании, объясияется лишь тем фактом, что изучение данного вопроса канадским правительством в то время еще не было завершено.
- 48. Моя делегация сожалеет, что проект резолюции F доклада не сформулирован таким образом, что мы могли бы проголосовать за него. Поэтому мы воздержимся при голосовании по нему. Этот проект резолюции содержит ряд пунктов, которые канадская делегация могла бы поддержать; однако имеется целый ряд других положений, в отношении которых у нас есть серьезные оговорки.
- 49. Например, Канада не может поддержать меры по изоляции Южной Африки от международного сообщества, поскольку она считает, что такие меры могут привести лишь к тому, что Южная Африка будет более решительно проводить свою отвратительную расовую политику. Мы не можем также проголосовать за действия, содержащиеся в пункте 6 постановляющей части этого проекта резолюции, который, обращая винмание Совета Безопасности на положение в Южной Африке и на юге Африки, рекомендует, чтобы Совет в срочном порядке возобновил рассмотрение эффективных мер, включая меры в соответствии с главой VII Устава. Моя делегация полагает, что в задачу Совета Безопасности входит определение того, требует ли создавшееся положение принятия мер в соответствии со статьей VII Устава и если требует, принять решение о точном характере необходимых мер. Совет Безопасности не принял такого решения в отношении положения в Южной Африке и, по нашему мнению, поэтому неуместно предлагать меры в соответствии с главой VII Устава в настоящее время.

- 50. Геперальная Ассамблея хорошо знает о том, что Канада нензменно выступает против апартенда и поддерживает различные практические и эффективные меры по борьбе с апартендом при помощи мирных средств. Однако я должен повторить, что моя делегация полагает, что проблема апартенда не может быть решена с помощью вооруженного конфликта. Поэтому мы не можем поддержать действия, которые могут положить начало жестокому конфликту в Южной Африке и на юге Африки, что приведет к ужасным последствиям для народов всех рас, живущих в этом районе. Мы решительно выступаем против практики апартенда, но мы хотели бы бороться с ним мирными средствами.
- 51. В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть решительное осуждение канадским правительством и пародом практики апартенда и заявить о том, что мы активно поддерживаем самые различные мирные средства, направленные против апартенда, включая некоторые из тех, которые были одобрены Специальным политическим комитетом. Как я уже заявил, Канада полностью выполняет соглашение об эмбарго на поставку оружия Южной Африке, и мы надеемся, что все члены Организации Объединенных Наций сочтут возможным соблюдать это соглашение об эмбарго.
- 52. Г-н ФАРАХ (Сомали) (говорит по-английски): Моя делегация четко изложила свою позицию в Специальном политическом комитете по всем проектам резолюций по апартенду, которые сейчас находятся на рассмотрении этой Ассамблен.
- 53. Как один из авторов этих проектов резолюций, я хотел бы отметить несколько моментов, которые следует Генеральной Ассамблее принять во винмание до проведения голосования. Первый момент касается вопроса о том, каким образом наша Организация должна организовать свои усилия по борьбе с апартендом. Проекты резолюций, находящиеся на рассмотрении Ассамблен, намечают путь, по которому должна идти Организация Объединенных Наций в целях эффективного решения различных аспектов этой проблемы.
- 54. Я хотел бы вкратце остановиться на проекте резолюции А, содержащемся в пункте 30 доклада. Этот проект резолюции касается круга полномочий и состава Специального комитета по апартенду. Для того чтобы международная кампания против апартенда была эффективной и отражала международные усилия, Специальный комитет должен состоять из членов, представляющих все географические группы нашей Организации. Более того, они должны быть представителями государств, которые безоговорочно выступают за борьбу против апартенда.
- 55. В ходе прений в Специальном политическом комитете члены группы неприсоединившихся стран попытались заручиться поддержкой всех делегаций в целях полезного и конструктивного

обмена мнениями по этому вопросу и обсуждения путей и средств, с помощью которых Организация могла бы объединить коллективные усилия для достижения практического решения. К сожалению, основные западные державы и, в частности, те страны, которые имеют широкие интересы в Южной Африке, предпочли обойти это молчанием. Никто из них не брал слова в общих прениях, никто из них не выдвинул никакого предложения относительно того, как наша Организация должна подходить к этой проблеме. И тем не менее когда до сведения Комитета были доведены различные предложения и когда они были поставлены на голосование, то мы от этих представителей услышали только необоснованные аргументы относительно того, почему они не могли голосовать за эти предложения. Это, по мнению моей делегации, не свидетельствовало о конструктивном характере их позиции, напротив, их позиция была негативной. Их позиция не была рассчитана на то, чтобы изобличить все ужасы политики апартеида, короче говоря, они заняли позицию умышленного безразличия по поводу того, что мы считаем преступным оскорблением достоинства и совести человечества.

56. В ходе прений в Специальном политическом комитете говорилось о том, что, возможно, наступило время, когда наша Организация должна заняться серьезным изучением вопроса о членстве Южной Африки в этой всемирной Организации. Мы должны задать себе вопрос: приобретает или теряет что-либо Организация Объединенных Наций, отвергая свой же критерий в отношении членства и делая упор на принцип универсальности? Моя делегация, разумеется, считает, что все государства, готовые соблюдать Устав, следует приветствовать в качестве членов и они должны иметь возможность доказать свою верность Уставу. Что касается дальнейшего пребывания Южной Африки в Организации Объединенных Наций, то этот вопрос возникал уже у многих. Может ли наша Организация иметь в своем составе государство, нарушение которым прав человека всеми признается и осуждается, и все же оставаться эффективным инструментом для поддержания порядка и справедливости? Не станет ли Организация инструментом беспорядка и агрессии, если моральные обязательства ее членов будут лишены силы из-за необходимости сохранить универсальность? По всеобщему признанию, ответить на этот вопрос нелегко. Установление критериев членства, более точных, чем те, которые содержатся в Уставе и в суждениях суверенных государств, -- это сложный вопрос. Но игнорировать эту проблему, которая, по мнению моей делегации, касается самой сути целей и эффективности Организации Объединенных Наций, было бы равносильно оказанию плохой услуги этой всемирной Организации.

57. Моя делегация твердо считает, что вопрос о членстве Южно-Африканской Республики в Организации Объединенных Наций должен быть рассмотрен и изучен во всей его полноте на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Тем вре-

менем моя делегация будет стремиться к ведению тщательной документации в отношении политики Южной Африки, ее обращения с черным населением Южной Африки, с тем чтобы, когда наступит время для обсуждения этой проблемы, Генеральная Ассамблея, по крайней мере, имела в своем распоряжении факты.

58. Недавно я присутствовал на специальной церемонии в этом зале 1 декабря этого года в честь закладки фундамента международной школы Организации Объединенных Наций. С этой трибуны я видел сияющие лица детей, имеющих самые разные оттенки кожи, я видел их великолепные костюмы. Это были представители нового поколения мира. Я был поражен весьма ироническим совпадением: места, оставленные в настоящее время для подлинных представителей народов Южной Африки, но которые по-прежнему заняты представителями одной расы, одного цвета кожи и одной части населения, были заняты группой счастливых и радостных черных, коричневых и белых детей. Я думаю, что значение политики апартеида было поразительным образом проиллюстрировано этим совпадением, ибо это означает, что если правители Южной Африки добьются своего, то эти места никогда не будут отражать многорасового характера этой территории и никогда не будут заполнены представителями всех народов.

59. И если наша задача здесь сегодня заключается в том, чтобы спасти будущие поколения от бедствий войны и защитить права человека, мы не можем игнорировать вызов, который брошен этими детьми из международной школы Организации Объединенных Наций, которые на мгновение показали, что могла бы представлять собой справедливость в Южной Африке.

60. Г-н ЛЕНЬЯНИ (Уругвай) (говорит по-испански): Я хочу лишь вкратце повторить оговорки, которые высказала моя делегация в Специальном политическом комитете [731-е заседание].

- 61. Моя делегация проголосует за проект резолюции F, который представлен в докладе Специального политического комитета. Мы также будем голосовать по другим проектам резолюций, потому что они отражают наш протест против политики апартеида.
- 62. Тем не менее мы не согласны с пунктом 2 постановляющей части данного проекта резолюции, поскольку этот текст можно понять так, что проект резолюции рекомендует даже применение силы, вопреки положениям Устава.
- 63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас перейдет к принятию решений поочередно по проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 30 его доклада [A/8106/Add.1].

Проект резолюции А принимается 105 голосами против 2 при 6 воздержавшихся [резолюция 2671 A (XXV)].

Проект резолюции B принимается 111 голосами против 2 при одном воздержавшемся [резолюция  $2671\ B\ (XXV)$ ]

64. Сейчас мы переходим к проекту резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования. Административные и финансовые вопросы, связанные с пунктами 1 и 4 проекта резолюции, изложены в пункте 6 документа А/8200.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Ботсвана, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции C принимается 107 голосами против 2 при 6 воздержавшихся [резолюция 2671 C(XXV)].

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим сейчас к проектам резолюций Д и Е. Административные и финансовые вопросы, связанные с пунктами 1 и 2 проекта резолюции D, содержатся в пункте 13 документа A/8200.

Проект резолюции D принимается 106 голосами против 2 при 7 воздержавшихся [резолюция 2671 D (XXV)].

Проект резолюции E принимается 111 голосами против 2 при одном воздержавшемся [резолюция 2671 E (XXV)].

66. Теперь переходим к проекту резолюции  $\hat{\mathbf{r}}$ . Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования. Прежде чем мы перейдем к голосованию, я хотел бы объявить, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания раздельного голосования по пункту 3.

67. Поскольку возражений нет, по пункту 3 будет проводиться заносимое в отчет заседания раздельное голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентына, Австрия, Барбадос, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Танланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Бразилия, Франция, Италия, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 3 проекта резолюции Г принимается 100 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Перейдем к заносимому в отчет заседания голосованию по проекту резолюции F в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Барбадос, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Доминиканская

Республика. Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Народная Республика Конго, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Судан, Сирия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

*Fолосовали против*: Австралия, Франция, Португалия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Канада, Дания, Финляндия, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция.

Проект резолюции F в целом принимается 91 голосом против 6 при 16 воздержавшихся [резолюция 2671 F (XXV)].

- 69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 31 своего доклада Специальный политический комитет рекомендует Генеральной Ассамблее сократить название «Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики» до «Специальный комитет по апартеиду».
- 70. Если нет возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию.

Решение принимается.

- 71. Я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на часть II доклада Специального политического комитета по пункту 35 повестки дня [A/8204/Add.1].
- 72. Я сейчас предоставлю слово тем представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования до проведения голосования по четырем проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом.
- 73. Делегат Доминиканской Республики просит слова по порядку ведения заседания.
- 74.  $\Gamma$ -н БОНИЛЬЯ-АЙБАР (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Я хотел бы выступить по порядку ведения заседания в связи с предложением [A/L.618], которое, я полагаю, имеют перед собой уже все делегаты и которое я представляю от имени делегации Доминикан-

ской Республики. Оно гласит: "Проект резолюции С, рекомендованный Специальным политическим комитетом (A/8204/Add.1, пункт 16), касается поддержания международного мира и безопасности и, следовательно, входит в категорию «важных вопросов», которые упоминаются в пункте 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций и решения по которым принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи". Поэтому голосование по проекту резолюции С должно проводиться в соответствии со статьей 85 правил процедуры.

- 75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Сомали, который хотел бы выступить по порядку ведения заседания.
- 76. Г-н ФАРАХ (Сомали) (говорит по-английски): Проект резолюции С, рекомендованный в пункте 16 части И доклада Специального политического комитета [А/8024/Add.1], подпадает под категорию «других вопросов», на которые делается ссылка в пункте 3 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций и в отношении которых решения принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании. Поэтому моя делегация просит, чтобы голосование по проекту резолюции С было проведено в соответствий с правилом 87 правил процедуры.
- 77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Предоставляю слово представителю Мавритании, который хотел бы выступить по порядку ведения заседания.
- 78. Г-н УЛЬД ТАЙЯ (Мавритания) (говорит пофранцузски): Моя делегация просто хотела бы попросить, чтобы в соответствии с правилом 93 правил процедуры предложение, только что внесенное представителем Сомали, было поставлено на голосование первым.
- 79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Доминиканской Республики обратил внимание на предложения, содержащиеся в документе A/L.618, в которых говорится, что проект резолюции С требует большинства в две трети в соответствии с пунктом 2 статьи 18 Устава. Он предложил Председателю принять решение по этому вопросу.
- 80. Прежде чем ответить на его предложение, мне следует вкратце проинформировать Генеральную Ассамблею об имевших место предедентах по этому вопросу. Все резолюции, которые были приняты Ассамблеей в отношении докладов Генерального комиссара БАПОР, получили голосов больше, чем большинство в дветрети, и до последней сессии Ассамблеи безоговорочно признавалось, что, когда проводилось раздельное голосование, те пункты, которые получали только простое большинство, а не большинство в две трети, отвергались. Однако на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи было внесено предложение о том, чтобы проект

резолюции, рекомендованный Специальным политическим комитетом по вопросу, о котором сейчас идет речь и в котором делается ссылка на неотъемлемые права народа Палестины, подпадал под категорию «других вопросов», о которых говорится в пункте 3 статьи 18 Устава, и таким образом для принятия решения по нему требовалось только простое большинство. Это предложение было принято 50 голосами против 46 при 21 воздержавшемся. Поставленный на голосование проект, резолюции получил голосов больше, чем большинство в две трети. Именю исходя из этих противоречащих друг другу прецендентов, я должен ответить на просьбу представителя Доминиканской Республики.

- 81. После тщательного изучения вопроса я убедился, что проект резолюции, находящийся у нас на рассмотрении в этом году, идет дальше, чем такой же проект резолюции, рассматривавшийся в прошлом году, в том смысле, что в нем делается ссылка на неотъемлемые права народа Палестины как на «необходимый элемент установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке». Рекомендация Генеральной Ассамблеи, содержащая элементы, касающиеся установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, по моему мнению, явилась бы рекомендацией в отношении поддержания международного мира и безопасности.
- 82. Хотя я только что изложил свое мнение относительно требуемого большинства, я считаю, что для Председателя было бы нецелесообразным в настоящих обстоятельствах принимать решение с учетом двух предложений процедурного характера, которые только что были внесены. По этим предложениям необходимо провести голосование. Внесено на рассмотрение два предложения: предложение представителя Доминиканской Республики, требующее большинства в две трети, и предложение делегации Сомали, требующее простого большинства. В соответствии с правилами процедуры предложение, внесенное первым, должно быть первым поставлено на голосование. Правило 93 правил процедуры гласит:

«Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить толосование по следующему».

83. К нам поступило официальное предложение отдать приоритет предложению делегации Сомали. Вполне естественно, что в таком случае мы должны провести голосование по вопросу о том, должны ли мы отдать приоритет предложению делегации Сомали. Если не будет возражений, мы сейчас проведем голосование. Просили провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Белорусская Советская Социалистическая Республика приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чили, Куба, Кипр, Чехословакия, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигерия, Пакистан, Народная Республика Конго, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Сирия, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария.

Голосовали против: Камбоджа, Канада, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Гамбия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Люксембург, Малави, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Южная Африка, Швеция, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Австрия, Барбадос.

Воздержались: Чад, Китай, Колумбия, Конго (Демократическая Республика), Дагомея, Эфиопия, Фиджи, Франция, Габон, Гана, Греция, Гайана, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кения, Лаос, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Маврикий, Непал, Нигер, Перу, Филиппины, Португалия, Сьерра Леоне, Сингапур, Свазиленд, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла, Аргентина, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди.

Предложение принимается 50 голосами против 31 при 38 воздержавшихся.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим к голосованию по предложению Сомали [A/L.619]. Я зачитаю его вновь, для того чтобы быть уверенным, что все делегаты четко понимают, что представляет собой предложение, по которому они будут голосовать:

«Проект резолюции С, рекомендованный Специальным политическим комитетом (А/ 8204/Add.2, пункт 16), входит в число «других вопросов», которые относятся к пункту 3 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций, по которому решения принимаются большинством членов, присутствующих и голосующих. Поэтому голосование по проекту резолюции С должно соответствовать правилу 87 правил процедуры».

Это означает, что те делегации, которые голосуют «за», хотят, чтобы решение по проекту ре-

золюции С принималось простым большинством в соответствии с правилом 87 правил процедуры. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Предсидателем, Турция приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республика, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чили, Куба, Кипр, Чехословакия, Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигерия, Пакистан, Народная Республика Конго, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Южный Иемен, Испания, Судан, Сирия, Тунис.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Австрия, Барбадос, Ботсвана, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Греция, Гватемала, Гаити, Исландия, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Панама, Парагвай, Руанда, Южная Африка, Швеция.

Воздержались: Верхняя Вольта, Венесуэла, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Конго (Демократическая Республика), Эфиопия, Гана, Гондурас, Италия, Кения, Лаос, Маврикий, Непал, Перу, Филиппины, Португалия, Сингапур, Свазиленд, Таиланд.

Предложение принимается 49 голосами против 44 при 27 воздержавшихся.

- 85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея, таким образом, постановила, что решение по проекту резолюции С будет приниматься простым большинством.
- 86. Теперь я предоставляю слово делегатам, которые пожелают выступить по мотивам голосования до проведения голосования по четырем проектам резолюций, которые рекомендованы Специальным политическим комитетом.
- 87. Г-н ГАЙМЕР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Правительство Соединенных Штатов неоднократно излагало свою позицию, касающуюся необходимости учитывать законные устремления палестинцев, для того

чтобы установить справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке. Если бы формулировка и цель проекта резолюции С означали бы просто подтверждение и усиление этой позиции, мы голосовали бы за него. Однако, как я указывал в Специальном политическом комитете [743-е заседание], любой объективный наблюдатель может понять, что формулировка этого проекта резолюции и его интерпретация его сторонниками выходит далеко за рамки такого смысла. Верно то, что были сделаны туманные заявления относительно этого проекта резолюции. Однако я полагаю, что членов Организации Объединенных Наций не удастся ввести в заблуждение по такому важному вопросу.

- 88. Нас просят проголосовать за резолюцию, которая исказит принцип Устава о самоопределении, применяя его не к самоуправляющейся территории, а к одному или большему числу суверенных членов нашей Организации. Перед голосованием мы хотели бы совершенно ясно знать, что подразумевается. Некоторым из нас все ясно, если судить по тем великолепным заявлениям, сделанным в Специальном политическом комитете уважаемым представителем Нигерии [там же]. Другие, по-видимому, не понимают, что, если принцип самоопределения применять таким образом, он будет также применим к случаям, затрагивающим другие народы, которые не имеют суверенного статуса, но которые также могут иметь давние претензии на самоопределение, что ставит под сомнение законные права других суверенных государств. Как бы мы ни сочувствовали бедствиям палестинского народа и народам других стран, мое правительство считает, что Устав не предусматривает применение принципа самоопределения к государствам — членам Организации в нарушение пункта 7 статьи 2 Устава. Отнюдь не это подразумевает Устав под самэопределением, а от нас, однако, требуют сегодня поддержать такую интерпретацию.
- 89. Нас также просят голосовать за резолюцию, авторы которой хотят исказить резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности как основу для мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Голосование в пленарном порядке всего лишь месяц назад по двум проектам резолюций о положении на Ближнем Востоке показало наличие подавляющей поддержки резолюции 242 (1967) Совета Безопасности как основы для мирного урегулирования. Мы не должны подрывать или искажать эту резолюцию, с которой связаны практически все наши надежды на мир на Ближнем Востоке.
- 90. Как я говорил в Комитете, проект резолюции С не содержит ни малейшей ссылки на положение беженцев, предмета нашего обсуждения, или на какую-либо резолюцию Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Даже резолюция Генеральной Ассамблеи 2535 В (XXIV), принятая в прошлом году, которая «подтверждает неотъемлемые права народа Палестины» в своем пункте 1, ссылается на Израиль. Она напоминает предыдущие резолюции, призываю-

щие правительство Израиля принять срочные и эффективные меры для возвращения перемещенных лиц. Резолюция 2535 В (XXIV) также признает Израиль как суверенное государство и признает его роль в улучшении бедственного положения палестинских беженцев. Однако в проекте резолюции, предложенном нам сегодня, совершенно не упоминаются эти факты.

91. Резолюция 2628 (XXV) Генеральной Ассамблеи, принятая 4 ноября этого года, вновь подтверждает резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности как основу для мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Семь арабских делегаций проголосовали за резолюцию 2628 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой ясно поддерживается резолюция 242 (1967) Совета Безопасности и прямо приводятся выдержки из раздела, посвященного правам всех государств этого района, — а это может означать также и Израиль, равно как и другие арабокие государства, — на полный суверенитет. Хотя моя делегация не могла проголосовать за эту резолюцию в Генеральной Ассамблее, мы согласны с содержащейся в ней мыслью о том, что уважение прав палестинцев является неотъемлемым элементом в установлении справедливого и прочного мира, основанного на резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Резолюция, которую мы сейчас обсуждаем, практически представляет собой антитезис той, которую приняла Генеральная Ассамблея 4 ноября 1970 года, по крайней мере если рассматривать ее с точки зрения ее авторов и наиболее горячих сторонников — тех, которые отказались голосовать за резолюцию Генеральной Ассамблеи 2629 (XXV).

92. Поэтому я призываю членов нашей Организации присоединиться к моему правительству и проголосовать против этого проекта резолюции. Вопросы достижения мира на Ближнем Востоке и правильного применения принципа Устава, касающегося самоопределения, слишком важны для каждого из нас, чтобы мы искали легкого выхода, закрывая глаза и притворяясь, будто мы голосуем за резолюцию, которая не искажает этих проблем.

93. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (говорит по-английски): Моя делегация проголосует за проект резолюции С, ибо он дает возможность достичь справедливого мира. Это соответствует юриспруденции Организации Объединенных Наций по палестинскому вопросу. Этот проект резолюции ни у кого в Палестине не отнимает этого справедливого права. Мы хотели бы видеть подлинный, справедливый и прочный мир в этом районе, и мы сделаем все возможное, чтобы достичь этого.

94. Этот проект резолюции служит напоминанием Израилю о том, что нельзя полагаться на силу для достижения мира, что нельзя вооруженным путем проложить дорогу к миру, нельзя вести себя подобно захватчику. Этот проект резолюции необходим, поскольку политика Израиля fait ассотры была отвергнута этой Ассамблеей.

В течение двадцати трех лет борются против нее палестинцы. Сегодня становится более очевидным тот факт, что палестинцы отказываются вознаградить Израиль за его новую агрессию. Этот проект резолюции, таким образом, отражает действительное положение. Это — реальный проект резолюции.

95. Только что передо мной выступил представитель Соединенных Штатов Америки и заявил, что Соединенные Штаты будут голосовать против этого проекта резолюции на том основании, между прочим, что он искажает Устав и нарушает положение внутренней юрисдикции, воплощенное в Уставе.

96. Он сослался на пункт 7 статьи 2 Устава и на многое другое. Но Соединенные Штаты должны хорошо знать, что даже Израиль не выступает с подобными аргументами по вопросу о Палестине. История этого вопроса в Организации Объединенных Наций показывает, что Израиль признал, в качестве предварительного условия его принятия в Организацию Объединенных Наций, восстановление прав народа Палестины. Сам г-н Эбан как представитель Израиля, когда его спросили, согласится ли Израиль, если его примут в Организацию Объединенных Наций, сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в разрешении той самой проблемы, которую мы рассматриваем уже двадцать три года, включая вопрос об Иерусалиме, ответил утвердительно. Затем его спросили откровенно, и я хотел бы, чтобы представитель Соединенных Штатов услышал это, — до того как Израиль был принят в Организацию, в Специальном политическом комитете, будет ли он соблюдать пункт 7 статьи 2 Устава, и вот что он ответил:

«Правительство Израиля будет сотрудничать с Ассамблеей в достижении решения по этим проблемам... Я не думаю, что пункт 7 статьи 2 Устава», — положение, которое только что было процитировано представителем Соединенных Штатов, — «относящийся к внутренней юрисдикции, может оказать влияние на проблему Иерусалима, поскольку юридический статус Иерусалима отличается от статуса территории, на которой Израиль является суверенным государством» 1.

Далее, он заявил по вопросу пункта 7 статьи 2, который только что был процитирован представителем Соединенных Штатов:

«Более того, в качестве общей теории — и как я объяснил вчера, — в течение прошлого года мы пришли, в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи, к тому выводу, что мы должны быть очень осторожны, чтобы не применять чрезмерно статью 2, пункт 7, если такое применение лишит решения Ассамблеи их действенной силы... Генеральная Ассамблея сможет передать рекомендации непосредственно

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, часть II, Специальный политический комитет, 47-е заседание, стр. 286 англ. текста.

правительству Израиля, которое, я полагаю, придаст резолюциям чрезвычайно широкую действенность».

97. Многие государства в то время пытались убедить, что Израиль не будет принят в качестве особого государства с особыми обязательствами по Уставу, если он не возьмет и пока он не возьмет на себя ответственность выполнять все резолюции и все обязательства. Некоторые члены выражали сомнения в отношении этого, и один из них, юрист из Латинской Америки г-н Кастро (Сальвадор) заявил 3 мая 1949 года в Специальном политическом комитете:

«Делегация Сальвадора намеревалась голосовать за принятие Израиля, при условии что позиция Израиля в отношении резолюции Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1947 года»,— резолюции о разделении — «об интернационализации Иерусалима и резолюции от 11 декабря 1948 года о репатриации беженцев будет полностью уточнена представителем Израиля» 2.

98. Представитель Бразилии в этом же самом Комитете заявил:

«В свете этих соображений бразильская делегация не сможет занять окончательную позицию в отношении принятия Израиля, пока правительство Израиля не даст официальных и точных заверений в отношении своего намерения добиться удовлетворительного разрешения проблем, которые все еще остаются нерешенными»  $^3$ .

99. После этих заверений, этих мероприятий и этих заявлений г-на Эбана перед принятием Израиля Организация Объединенных Наций решила принять Израиль. Что же заявила Организация Объединенных Наций о принятии Израиля? Она заявила то, что никогда раньше не говорилось в отношении члена, принимаемого в Организацию Объединенных Наций, и мы можем найти это заявление в резолюции, призывающей к принятию Израиля,— в резолюции 273 (III) от 11 мая 1949 года:

«принимая к сведению, что, по мнению Совета Безопасности, Израиль является миролюбивым государством, могущим и желающим выполнять содержащиеся в Уставе обязательства,

...принимая к сведению далее декларацию государства Израиль о том, что оно «безоговорочно принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и обязуется выполнять их с того дня, как оно станет членом Организации Объединенных Наций»,

 $^2$  Там же, 42-е заседание, стр. 187 англ. текста.  $^3$  Там же, 43-е заседание, стр. 193 англ. текста.

помня,— и очень важно, чтобы представитель Соединенных Штатов отметил это,— «о своих резолюциях от 29 ноября 1947 года» — о резолюции, которая призывала к созданию Израиля,— «и от 11 декабря 1948 года и принимая к сведению заявления и разъяснения, с которыми представитель правительства Израиля выступил в Специальном комитете по политическим вопросам относительно выполнения указанных резолюций,

Генеральная Ассамблея,

...постановляет принять Израиль в число членов Организации Объединенных Наций».

100. Поэтому представитель Соединенных Штатов должен хорошо помнить, что в отличие от любого другого члена Организации Объединенных Наций Израиль был принят в члены Организации Объединенных Наций при условии выполнения им всех резолюций, признающих права других, причем автором некоторых из этих резолюций были Соединенные Штаты Америки.

101. Я решил довести все это до сведения наших новых коллег, не знакомых с тем, как Израиль был принят в Организацию Объединенных Наций и какие были поставлены условия для угверждения его в качестве члена нашей Организации. Ни один из членов не принимался в Организацию подобным образом. Это единственное государство-член, которое было создано Организацией Объединенных Наций и которое было принято в эту Организацию на определенных условиях, одним из которых является восстановление и признание прав арабского народа Палестины.

102. Соединенным Штатам это хорошо известно. Вызывает удивление, почему представитель Соединенных Штатов Америки поднял здесь этот вопрос сейчас, перед самым проведением голосования. Является ли это попыткой освободить Израиль от его явных обязательств или же это преднамеренная попытка запутать вопрос и, таким образом, дать Израилю повод избавиться от международных обязательств? Я полагаю, что эта попытка Соединенных Штатов не может ни дезориентировать Ассамблею, ни помочь Израилю. Ограничения, продиктованные Израилю Ассамблеей до его принятия в Организацию Объединенных Наций, являются постоянными ограничениями. Ни Израиль, ни Соединенные Штаты не имеют права избегать их.

103. Я обращаюсь с призывом ко всем моим коллегам, собравшимся здесь, в зале, не поддаваться стремлению Соединенных Штатов исказить факты и ввести в заблуждение членов этой Организации. Я призываю всех их проголосовать за этот проект резолюции. Этот проект воплощает конструктивную попытку помочь этому району и предотвратить дальнейшее кровопролитие и усиление напряженности в этом районе мира.

104. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (говорит по-английски): Моя делегация не собирается делать

что-либо такое, что на данной стадии обострило бы отношения между арабами и израильтянами по вопросу Палестины. Моя делегация верит в миссию Ярринга. Мы призываем наших арабских и израильских друзей использовать добрые услуги посла Ярринга, с тем чтобы прийти к справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке.

105. Именно исходя из этого, моя делегация несколько минут назад воздержалась при голосовании по процедурному вопросу и воздержится при голосовании по проектам резолюций С и D. Мы, безусловно, проголосуем за проекты резолюций А и В.

106. Г-н БИКУТА (Народная Республика Конго) (говорит по-французски): По поручению моего правительства я хочу в нескольких словах объяснить мотивы голосования моей делегации при голосовании по проектам резолюций, которые должны быть приняты Ассамблеей. Вряд ли следует подтверждать здесь отношение моей страны к ужасной трагедии на Ближнем Востоке. Министр иностранных дел моей страны в своем выступлении здесь в Ассамблее [1855-е заседание] уже сделал это. Однако я хочу подчеркнуть, что существование Израиля как государства, признанного нашей Организацией, никогда не ставилось под сомнение моей страной. Если бы это было так, было бы трудно понять, почему Народная Республика Конго поддерживает дипломатические отношения с Израилем.

107. Смело смотря в лицо фактам, мы подходим к этому вопросу объективно и спокойно. Во-первых, государство Израиль является политической и юридической единицей — это реально существующий факт; другим фактом является наше обязательство уважать основные права палестинского народа. Вот почему мы убеждены, что никакая серьезная дискуссия по урегулированию ближневосточного кризиса не может привести к плодотворным результатам, если палестинскому народу не будут предоставлены все надлежащие права. Это, по меньшей мере, наше убеждение, в свете которого делегация Народной Республики Конго проголосует за все проекты резолюций, находящиеся у нас на рассмотрении.

108. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и заявить, что попытка навязать правило большинства в две трети голосов является лишь вызывающим сожаление маневром. Моя делегация не может поддержать его. У меня вызывает сожаление и то обстоятельство, что делегат Соединенных Штатов считает возможным призывать делегатов проголосовать против проекта резолюции С. Представитель Иордании разъяснил здесь достаточно основательные причины; позвольте мне подтвердить их и в свою очередь призвать присутствующие здесь делегации проголосовать за все проекты резолюций, находящиеся у нас сейчас на рассмотрении.

109. Г-н ДАВЕН (Габон) (говорит по-французски): Моя делегация не сможет поддержать про-

ект резолюции C, поскольку, по нашему мнению, он не отражает необходимого и соответствующего равновесия, которое бы сделало его приемлемым для всех.

110. Проект резолюции С не сбалансирован, поскольку не учитывает все интересы всех заинтересованных сторон. В нем рассматриваются лишь права одного арабского народа Палестины. Таким образом, он опасно дискриминирует другие народы этого района. Признать право лишь одного народа на самоопределение равносильно, по нашему мнению, отказу в благах, приобретаемых благодаря этому праву, другим народам, в частности израильскому народу, которого мы лишим таким образом права на существование. Такое положение вещей полностью противоречило бы усилиям, прилагаемым в поисках удовлетворительного решения данной проблемы. Действовать таким образом, значит выступать против резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которую мы все приняли и на основе которой мы пытаемся создать справедливое и прочное решение.

111. Наше голосование «против» не должно толковаться как возражение против права народов на самоопределение или же как отказ в законных правах палестинским беженцам.

112. Право народов на самоопределение, изложенное в Уставе и других международных документах, которые мы все подписали, является священным правом, и мы твердо придерживаемся его. Вот почему мы будем по-прежнему защищать его принципы и требовать их применения на благо народов, которые были лишены этого права из-за иностранного господства или колониализма, особенно в Южной Африке, Намибии, в Южной Родезии, а также в Анголе и Гвинее (Бисау).

113. По проблеме Ближнего Востока моя делегация ранее неоднократно поддерживала предложения о том, чтобы предоставить права палестинским беженцам и по сути дела всем другим народам этого района. Соответственно несколько недель тому назад мы проголосовали за резолюцию 2628 (XXV) по Ближнему Востоку, сбалансированную резолюцию, которая учитывает интересы всех участвующих в конфликте сторон, поскольку она подтверждает недопустимость присвоения территории силой и призывает к возвращению этой территории, требует уважения прав арабского народа Палестины и, наконец, быстрого выполнения резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая, как мы все знаем, подтверждает также право израильского народа «жить в мире и безопасных и признанных границах, не подвергаясь угрозам силой или ее применению».

114. Если проект резолюции С призывал бы к равенству прав всех народов этого района, мы бы проголосовали за него. Но мы выступаем против него из-за отсутствия в нем равновесия, которое характерно для него и которое создает опасность дискриминации других народов этого района, с чем мы не можем согласиться.

115. Однако моя делегация проголосует за другие проекты резолюций.

116. Г-н БОНИЛЬЯ АИБАР (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Когда в Специальном политическом комитете делегация Доминиканской Республики проголосовала против проекта резолюции С, мы сделали это в силу того, что мы стремились к сохранению международного мира и безопасности на Ближнем Востоке. Доминиканская Республика, небольшая страна, которая строго придерживается принципов самоопределения и невмешательства, считает, что данный проект резолюции представляет отход от духа резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Мы заявляли тогда в Комитете [743-е заседание), и мы полагаем, что было бы уместным подчеркнуть это вновь сейчас,- что мы голосовали против проекта резолюции С, потому что как миролюбивая страна и как небольшая страна, заинтересованная в поддержании мира и стремящаяся к тому, чтобы ресурсы, затрачиваемые па военные цели, были использованы для борьбы с голодом, инщетой, болезиями и неграмотностью, от которых страдает большинство стран, представленных здесь, мы считали, что голосование за этот проект резолюции подлило бы масла в огонь.

117. Поэтому мы не хотели бы поступить так же в том, что касается конфликта на Ближнем Востоке. Поэтому мы проголосовали против проекта резолюции С в Специальном политическом комитете, и мы также будем голосовать против этого проекта па Ассамблее.

118. Мы тогда также ссылались на то, что Бенито Жуарес, великий американец, некогда заявил, что мир — это уважение прав других. Мы считаем, что эта мысль Бенито Жуареса по-прежнему имеет важное значение. Сегодия мы эдесь опять упоминаем об этом. Более того, Доминиканская Республика глубоко верит в сверхчеловеческие усилия Генерального секретаря нашей Организации. Мы глубоко верим в миссию посла Ярринга. Вот почему мы будем голосовать против этого проекта резолюции.

119. В заключение мне хотелось бы напоминть здесь, что было сказано другим великим латино-американцем — защитником свободы Хосе Марти. Он сказал, что все уже было сказано, но когда все говорится искрение, все становится новым. Я полагаю, что эта мысль Марти, поборинка свободы, сегодия вновь приобретает большой смысл. Верно, что все уже было сказано здесь и все было сказано в ходе прошедших двадцати ияти лет, но когда мы говорим обо всем искрение, как об этом сказал Марти, все становится новым.

120. Такова позиция Доминиканской Республики.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по проектам резолюций А и В, содержащимся в пункте 16 доклада [A/8204/Add.1].

Проект резолюции A принимается 111 голосами против 2 при одном воздержавшемся [резолюция 2672 A (XXV)].

Проект резолюции B принимается 114 голосами против одного при 2 воздержавшихся [резолюция 2672 B (XXV)].

122. Сейчас Ассамблея перейдет к голосованию по проекту резолюции С. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Швеция приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Сприя, Тунпс, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Иемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чили, Куба, Кипр, Чехословакия, Греция, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Малайзия, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Пакистан, Народная Республика Конго, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южный Иемен, Испания, Судан.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Барбадос, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Габон, Гватемала, Израиль, Италия, Либерия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Руанда.

Воздержались: Швеция, Танланд, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Верхияя Вольта, Венесуэла, Аргентина, Австрия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Буруиди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Народная Республика Конго, Дагомея, Дания, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Гана, Гайана, Гондурас, Исландия, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кения, Лаос, Лесото, Мадагаскар, Маврикий, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Филиппины, Португалия, Сьерра Леоне, Сингапур, Свазиленд.

Проект резолюции C принимается 47 голосами против 22 при 50 воздержавшихся [резолюция 2672 C (XXV)]<sup>4</sup>.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В заключение я ставлю па голосование проект резолюции D. Поступила просьба о проведении запосимого в отчет заседания голосования.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Делегация Эквадора впоследствии иниформировала Секретариат о том, что она желает, чтобы делегацию Эквадора занесли в список голосовавших против этого проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Кипр, Чехослова-кия, Дагомея, Дания, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Народная Республика Конго, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Южный Йемен, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирия, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Коста-Рика, Гватемала, Израиль, Никарагуа, Панама.

Воздержались: Барбадос, Ботсвана, Бразилия, Центральноафриканская Республика, Конго (Демократическая Республика), Сальвадор, Гамбия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Кения, Малави, Маврикий, Непал, Перу, Португалия, Того, Уруг-

Проект резолюции D принимается 93 голоса-2672 D (XXV)]<sup>5</sup>.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к объяснению мотивов голосования после голосования.

125. Г-н ТЕКОА (Изранль) (говорит по-английски): Голосование сегодня по проекту резолюцип С еще раз проиллюстрировало причины потери нашей Организацией ее престижа и эффективности. Когда пренебрегают правилами процедуры и когда нарушают положения Устава с целью проталкивания текстов, неприемлемых для большинства государств -- членов Организации, действия Организации Объединенных Наций теряют всякий смысл.

126. Цель Организации Объединенных Наций заключается не в том, чтобы предоставлять форум для фальсификаций и искажений, подобных

тем, которые выслушала сегодня Генеральная Ассамблея от представителя Иордании. Страна, которая после ее принятия в Организацию Объединенных Наций приняла на себя все обязательства по Уставу, касающиеся Израиля, и которая нарушила все эти обязательства, все-таки смеет выступать перед этим органом и давать совет относительно поведения в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций.

127. Цель Организации Объединенных Наций состоит не в том, чтобы предоставлять возможности для конкурсов по голосованию, а в том, чтобы поощрять государства — члены Организации Объединенных Наций разумно обсуждать вопросы вместе, стремиться к достижению взаимопонимания, устранять разногласия, укреплять дружеские отношения между государствами. Голосование по проекту резолюции С является насмешкой над всем этим. Арабские государства еще раз превратили Организацию Объединенных Наций в инструмент проведения своей враждебной политики по отношению к Израилю.

128. Резолюция была поддержана меньшинством государств; большинство государств отказалось оказать ей поддержку. Тем не менее она войдет в историю как принятая в результате процедурных манипуляций, когда ее авторы утверждали, что этот вопрос не входит в категорию важных. Израиль будет рассматривать ее соответствующим образом как текст, не имеющий значения, и нельзя ожидать, что правительство Израиля будет придавать ему большее значение, чем сама Ассамблея, которая в результате подстрекательства авторов решила, что вопрос этот неважный.

129. Резолюция отражает известную позицию группы государств, очевидно, более обеспокоенных манипулированием механизма голосования ми против 5 при 17 воздержавшихся [резолюция — в этой Организации и достижениями на бумаге, нежели миром на Ближнем Востоке. Если бы часть этих усилий, затраченных арабскими делегациями для сбора голосов в поддержку постоянной политики враждебности, была направлена ими на использование Организации Объединенных Наций в целях достижения мира, то интересы всех нас в Организации Объединенных Наций и народов Ближнего Востока были бы надежнее обеспечены.

> 130. Государства, которые явились инициаторами этой резолюции и которые поддержали ее, вспомнят, что история еврейской нации -- это история народа, который оставался верным своим идеалам и не дрогнул в борьбе за равенство. справедливость и независимость, хотя он всегда сталкивался с народами более многочисленными; чем он сам. Во все времена проявления воинственности укрепляли наше единство и нашу решимость отстоять свои права. Ясно, что урегулирование на Ближнем Востоке не будет стимулироваться голосованиями в Организации Объединенных Наций, которые отражают противоречия, враждебность и узкокорыстные интересы. Единственный путь содействия урегулированию

<sup>5</sup> Делегация Бельгии впоследствии информировала Секретариат о том, что она желает, чтобы делегацию Бельгии занесли в список голосовавших за этот проект резолюции. Делегация Эквадора заявила, что она желает, чтобы делегацию Эквадора внесли в список голосовавших против этого проекта резолюции.

заключается в том, чтобы способствовать заключению соглашения между Израилем и другими сторонами в конфликте. Израиль по-прежнему будет бороться за свое право на мир и безопасность, и эта борьба соответствует подлинным принципам Организации Объединенных Наций.

131. Г-н МАЛЬМ (Швеция) (говорит по-английски): То, что делегация Швеции воздержалась от голосования по проекту резолюции С, рекомендованному Специальным политическим комитетом, не свидетельствует о безразличии к бедственному положению беженцев. Моя делегация уверена, что забота Швеции о судьбе палестинских беженцев говорит сама за себя. Однако мы считаем, что резолюция, о которой идет речь, не соответствует задачам БАПОР, которое носит гуманный характер.

132. Я хотел бы также подчеркнуть, что мы не разделяем мнение о том, что эта резолюция ставит под сомнение право какого-либо государства — члена Организации Объединенных Наций на существование.

133. Г-н МУНК (Дания) (говорит по-английски): Искренняя озабоченность правительства и народа Дании бедственной судьбой палестинских беженцев и перемещенных лиц всегда демонстрировалась как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее. Она выражалась также в виде наших ощутимых взносов в БАПОР; на протяжении многих лет Дания была основной опорой этого Агентства и несчастного народа, находящегося под его защитой.

134. Поэтому, когда сегодня мы были вынуждены воздержаться от голосования по проекту резолюции С, в отношении которого мы имеем решительные оговорки, то ясно, что причина заключается не в недостатке заботы об этих людях, а в том, что мы чувствуем, что этот проект резолюции не способствует улучшению судьбы этих людей, не говоря уже о положении на Ближнем Востоке. Можно добавить к этому, что прения по БАПОР вряд ли являются подходящим форумом для принятия резолюции по политическим проблемам, касающимся положения на Ближнем Востоке.

135. Далее, мы вынуждены были воздержаться от голосования по этому проекту резолюции потому, что он сформулирован таким образом, что остаются неясными некоторые вопросы, связанные с его намерениями и смыслом. Действительно, в некоторых выступлениях в ходе прений были поставлены вопросы, касающиеся дальнейшего существования государства Израиль. По мнению датского правительства, право Израиля на существование как независимого суверенного государства и как полноправного члена Организации Объединенных Наций не может быть поставлено под сомнение.

136. Наконец, позвольте мне повторить, что основой для решения проблем конфликта в этом районе является резолюция 242 (1967) Совета

Безопасности от 22 ноября 1967 года, которая для нас остается единственным прочным фундаментом установления справедливого и длительного мира на Ближнем Востоке.

137. Г-н АЛЬГАРД (Норвегия) (говорит по-английски): Выступая по мотивам нашего голосования по проекту резолюции С, моя делегация хочет со всей ясностью заявить, что эту резолюцию ни в коем случае не следует толковать так, как будто она ставит под сомнение право Израиля на существование в качестве независимого государства. Далее, моя делегация не считает, что эта резолюция имеет отношение к резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая является единственной основой для справедливого урегулирования ближневосточной проблемы.

138. Наконец, моя делегация считает, что, хотя проблема беженцев носит в основном политический характер, здесь мы рассматриваем ее в ее гуманистическом аспекте, и на этом мы должны заострить свое внимание.

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позвольте мне сделать еще одно объявление, прежде чем предоставить слово остальным ораторам.

140. В свете резолюции 2656 (XXV), которая была принята на 1918-м пленарном заседании вчера, я хотел бы заявить, что после соответствующих консультаций я получил от восьми государств согласие войти в состав Рабочей группы по финансированию Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ, но нет еще девятого члена. Я считаю, однако, что вопрос этот нуждается в безотлагательном решении, поэтому Рабочая группа должна начать работу. И я прошу разрешения Ассамблеи назначить восемь государств. которые дали согласие, с тем чтобы они немедленно приступили к работе. Эти восемь государств, которые выразили согласие войти в состав Рабочей группы, составляют: Франция, Гана, Япония, Ливан, Норвегия, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Рабочая группа проведет свое первое заседание завтра утром в 10 час. 30 мин. Я надеюсь, что в ближайшем будущем я смогу сообщить о девятом, последнем члене этой группы.

141. Сейчас мы продолжим выступления по мотивам голосования.

142. Г-н АС САЙЕХ (Кувейт) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за все проекты резолюций, которые были представлены как в Комитете, так и сегодня на пленарном заседании Ассамблеи. Мы хотели бы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции С.

143. Выступая за этот проект резолюции как в ходе прений, так и в ходе голосования, мы считали, что мы поддерживаем дух и букву Устава Организации Объединенных Наций. Победа этого проекта резолюции сегодня, по нашему мне-

нию, превращает этот день в большой и радостный праздник. Это большой и радостный праздник для мира и сторонников мира, для справедливости и борцов за справедливость, за право на самоопределение; это праздник для всех тех, кто черпает вдохновение в своей вере в самоопределение для всех, кто стремился ускорить процесс деколонизации, что является одним из величайших достижений Организации Объединенных Наций. Это был большой и радостный праздник для Устава и всех приверженцев Устава.

144. Наша радость тем более велика, что эта резолюция была принята, несмотря на предпринятые в последнюю минуту в Комитете попытки саботировать голосование в поддержку этого проекта резолюции, отложить его; несмотря на предпринятые сегодня попытки помешать принятию этого проекта резолюции, требуя, чтобы решение принималось большинством голосов; причем большинство голосующих членов Ассамблеи не считало это необходимым, и несмотря на все то давление, которое оказывалось на многих из вас и о котором многие из вас знают, чтобы отклонить этот проект резолюции. Этот проект был принят, несмотря на попытки делегаций, которые возглавлялись, в частности, делегацией Соединенных Штатов Америки, исказить значение и смысл этого проекта резолюции. Наша радость тем больше, что эта победа имела место, несмотря на все эти попытки как в Комитете, так и на пленарном заседании Ассамблеи. Этот проект резолюции получил более чем две трети голосов, хотя большинство голосовавших членов считало, что он требовал лишь простого большинства.

145. Представитель Израиля называет эту резолюцию резолюцией меньшинства, но это может сделать только представитель той страны, которая пользуется печальной известностью как страна, проявляющая пренебрежение к Уставу и процедурам Организации Объединенных Наций, а также к принятым ею резолюциям. Следует напомнить, что когда представитель Израиля начинает свою ежегодную арифметическую акробатику при каждом голосовании по резолюции, которая ему не нравится, он называет ее резолюцией меньшинства, и он пытается создать впечатление, что, если бы это не было резолюцией меньшинства, то его правительство обратило бы большее внимание на нее, тогда как хорошо известно, что даже резолюция, единодушно принятая Советом Безопасности, совершенно игнорировалась его правительством.

146. Право на самоопределение, как заявила моя делегация в прошлом году и как она повторяет это сегодня, не предоставлено этой Ассамблеей никому. Право на самоопределение принадлежит самому палестинскому народу, а не дается с помощью милосердного голосования этой Ассамблеей. И все же эта Ассамблея возвысила себя, проголосовав, в соответствии с Уставом, за признание права палестинского народа на самоопределение. В прошлом году Генеральная Ас-

самблея проголосовала [резолюция 2535 В (XXIV)] за признание неотъемлемого права народа Палестины. Моя делегация заявляла тогда, что результатом этого голосования явилось признание за народом Палестины права на самоопределение. Мы рады, что сегодня Ассамблея сделала косвенное признание явным, признав к тому же, что до тех пор и пока не будет уважаться это право, не будет справедливого мира на Ближнем Востоке.

147. Была предпринята попытка заявить, эта резолюция чужда обсуждаемому вопросу. Моя делегация утверждала в Комитете и утверждает вновь сегодня, что эта резолюция вместе со всеми другими резолюциями, принятыми по этому вопросу в ходе нынешних прений, составляет органическое целое, сбалансированное в основном в ее внутренней конституции. Если бы не эта резолюция, то Ассамблея принимала бы решения в отношении палестинцев, признавая их в качестве отдельных лиц, имеющих право на еду, имеющих право на возвращение, имеющих право на помощь, но не признавая их как народ, имеющий право на равноправие и самоопределение. Именно эта резолюция придала значение и действенность всем другим резолюциям в соответствии с духом Устава.

148. Наконец, народ Палестины, который сегодня вновь увидел, как Организация Объединенных Наций отвергла предложение о самопредательстве и проголосовала в соответствии со своим Уставом, духом и буквой, будет черпать вдохновение в сегодняшнем голосовании Ассамблеи и вновь посвятит себя универсальному принципу, за который он боролся и будет продолжать бороться,— за принцип самоопределения для всех народов, включая его самого — палестинский народ.

149. Г-н ЯЗИД (Алжир) (говорит по французски): Делегация Алжира и 46 других делегаций проголосовали за эту резолюцию, исходя из принципа равноправия народов и принципа самоопределения,— принципов, провозглашенных в нашем Уставе. Мы признаем, что народ Палестины имеет равные с другими народами права и право на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

150. В данной резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей, говорится также, что всемерное уважение к неотъемлемым правам народа Палестины является необходимым элементом для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

151. Алжирская делегация голосовала не в силу расовых или религиозных уз с палестинским народом, а в силу принципов, которые мы всегда отстаивали. Впервые мы отстаивали их, когда мы были жертвами неуважения к этим принципам, а затем, в Организации Объединенных Наций, когда эти принципы попирались в Африке, Азии и Латинской Америке. Если бы мы оказались в таком положении, когда правительство

братского народа, с которым мы имеем расовые и религиозные связи, попирало бы право другого народа на самоопределение, то мы проголосовали бы против этого правительства.

152. Наша позиция в отношении этих принципов неизменна. Мы поддерживаем всех тех, кто отстаивает принцип самоопределения, независимо от их расы или религии. Это не простой акт солидарности; это акт, свидетельствующий о нашей поддержке принципов, в которые мы верим. Наша вера в эти принципы особенно сильна, ибо мы отстаиваем эти принципы не только в этом зале, но и в ходе наших неофициальных дискуссий, проходящих за стенами этого зала Генеральной Ассамблеи, как это делают наши палестинские братья, которые в определенном смысле участвуют в нашей деятельности.

153. Раньше другие отстаивали права алжирцев, сегодня наш долг — защищать права палестинцев и их представителей. Мы отстаиваем эти принципы, когда дело касается народов Латинской Америки, Африки и Азии.

154. Мы хотели бы подчеркнуть еще один постоянно действующий фактор, а именно: всегда одни и те же страны пытаются обходить эти принципы, а другие, но одни и те же страны, постоянно пытаются их отстаивать. Представляется, что это положение не изменилось с тех пор, как мы вступили в эту Организацию. Наша постоянная поддержка этих принципов свидетельствует о

том, что одни всегда голосуют за эти принципы, а другие всегда голосуют против них.

155. Сегодня мы проводили так называемое процедурное голосование в результате инициативы, проявленной теми, кто хотел найти какие-то непрямые и необычные методы, направленные на то, чтобы помешать Ассамблее выразить свое признание неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение. Это не вызывает удивления. Мы имели дело с такими маневрами и раньше. Если завтра мы принесли бы сюда тексты конституций некоторых стран и использовали бы их в целях защиты борьбы палестинского народа, то, я уверен, те же самые страны прибегли бы к тем же самым маневрам, чтобы попытаться помешать принятию тех принципов, которые мы защищаем.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы еще раз напомнить членам Ассамблеи, что я был бы им исключительно признателен, если бы они как можно скорее записались для выступлений по колониальному вопросу, который мы решили обсудить в среду, четверг и пятницу на этой неделе. Поскольку немного ораторов записались для выступлений, могут возникнуть трудности при проведении заседаний, которые наметили. Поэтому я прошу всех представителей помочь мне в этом.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.